

HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion:

CLUJ,

Calea Reg. Ferdinand II.

Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur

LADISLAU PAPP

Colaborator — Társszerkesztő — Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară

Laptulajdonos: Az országos egyesület

Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

Proces verbal

dresat în adunarea generală ordinară a Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș, ținută în ziua de 4 Mai 1927 în Cluj

Președinte: *Otto Nágel.*

Grefier: *Ladislau Papp.*

Au fost de față: Dr. Augustin Pordea fost deputat și soția, Dr. Petru Meteș fost deputat, Victor Varga consilier orășenesc și soția, Titu Anca secretar al aut. ind. și soția, Emil Măcelar și Alexandru Tatay secretari la Camera de Industrie, Eugen Roșescu comandant al pompierilor, Dr. Cărpinișan primnotar orășenesc, Dr. Andrei Veress ziarist, Andrei Balássy repr. parohiei rom. cat. din Cluj. Otto Nágel și soția, Ștefan Lőrinczy, Adalbert Novák și soția, Coloman Platz și soția, Mihail Darida și soția, Ladislau Papp și soția, vād. Gh. Marossy, vād. I. Platz, vād. I. Pásztor, Nicolae Sass, vād. L. Juhász, vād. C. Hantz repr. prin Ludovic Papp, (Cluj), Ludovic Mrofcák (Huedin), Iosif Nagy (Chidea), Aurel Gurzó (Curtici) în repr. colegilor din jud. Arad, Anton Pernitzky (Nădlac), Iosif Friedrich (Tg.-Mureș) și în repr. colegilor din jud. Mureș, Ioan Schneidhoffer și soția (Reghin), Iosif G. Jojárt și soția (Miercurea-Niraj), Albert Lukaszewitz, Ernest Bernitzky, Coloman Kiss (Sibiu), Ioan Smékál și soția (Turda) și în repr. colegilor din jud. Turda, Emeric Tarr (Câmpia-Turzii), Rudolf Wladofszky (Jara de jos), Mihail Borsitzky (Uioara) și în repr. colegilor din jud. Alba-de-jos, Coloman Kálló și Carol Kiss (Aiud), Adrian Nechifor (Ludoșul de Mureș), Carol Wittstock (Bistrița) și în repr. județului, Carol Braunberger și soția (Bistrița), Carol Hartwig (Lechința), Carol Novac, vād. Francisc Bruzer (Dej), Dănilă Roman, Gheorghe Huza și Ludovic Brândușan (Gherla), I. Hemerth (Jim-

bolea) și Anton Haberzettel (Becicherecul-Mic) și în repr. județului, Otilia Wyhnalek și fiul (Recaș), Ștefan Cservenyák (Bocșa-Montană), Mihail Seidner și fiul, și în repr. județului, și Rudolf Török (Dicșosânmărtin), Francisc Stránzsky și soția (Petroșeni), Octavian Orșa și soția (Ilia), Iuliu Fehértói (Brad), Iuliu Kárác (Vulcan), Ioan Szenik (Lupeni), Ioan Tóth și soția, și în repr. județului, Alexandru Szigethy și fiul (Careii Mari), Iuliu Brendt (Sf. Gheorghe) și în repr. județului, Iosif Antal (Cohalm), Carol Pfaff (Șeica-Mare), vād. Esaia Sziklavári (Jibou), I. Szenvedi (Blaj), Bela Ujlaki (Alba-Iulia), soția lui Matei Krauser (Brașov), Anton Kléner, Edmund Balogh, Emeric Mekittner, Geza Papp și soția, Ludovic Papp, Iuliu Hehnreich, Ferdinand Nágel și soția, Iuliu Dózsa, Coloman Pásztor, Alois Eitner, Alexandru Papp, Bela Lang și soția, Carol Kamzsik, Ioan Silvășan, Todor Dan.

Otto Nágel, președinte, salută călduros pe cei de față, accentuând persoanele venite în reprezentarea autorităților, și declarând că Prefectura Poliției a aprobat, în sensul legii, ținerea adunării și că invitarea s'a publicat în Hornarul din Aprilie 1927, declară adunarea de deschisă.

Grefierul *Ladislau Papp* interpretează salutul președintelui în limba română.

Victor Varga, consilier orășenesc, șeful autorității industriale de I-a instanță, salută adunarea generală în numele municipiului Cluj. Face atenții pe membrii, că adunându-se sub drapel, să lucreze cinstit pentru pâine și pentru înflorirea meseriei. În numele autorității indu-

striale promite un deplin sprijin întru aspirațiunile noastre.

Emil Măcelar, secretar al Camerei de Industrie, pronunță că meseria de hornar este singura meserie manuală, fiindcă deși are un rol și o importanță foarte mare în viața economică, nu lucrează cu armele tehnice moderne: cu mașinile, ci numai cu mâna.

Adunarea aplaudează îndelungat pe ambii vorbitori.

Ernest Bernitzky (Sibiu) cere cuvânt înaintea ordinea de zi, și pentru clarificarea incidentului dintre sindicatul din Sibiu și dintre centrala din Cluj descrie formarea sindicatului din Sibiu. Explică mai departe, că prin înființarea sindicatului, colegii din județul Sibiu nu au avut intenția de a vătăma unitatea Uniunii.

Ladislau Papp răspunde fa cele rostite și îndeosebi accentuiază, că sindicatul din Sibiu a plecat în direcție greșită, când a vrut să lupte pentru încetarea dreptului văduvelor.

A. *Lukasiewicz* (Sibiu) mai arată formarea sindicatului din Sibiu și cere, ca adunarea generală să delege o comisie pentru anchetarea și aplanarea cauzei.

Ioan Schneidhoffer (Reghin) interpretează cuvintele rostite de antevorbitor. Totodată propune ca adunarea generală să omită citirea proceselor verbale, fiindcă ele au fost publicate în „Hornarul“.

Adunarea generală primește această propunere cu unanimitate.

Ladislau Papp citește referatul anual despre activitatea Uniunii, în care arată între altele, că oricât s'a obosit presidiul pentru Uniune, totuși sunt unii cari vor să împiedece progresul. Amintește de rezultatele frumoase ale intervențiilor făcute pentru apărarea intereselor membrilor, cât și de lupta ce Uniunea o are cu cei cu concepții contrare. Comunică cu bucurie, că consiliul municipiului București și-a însușit deja prețurile cerute de noi, sistând totodată desfrâul concurenței în meseria de hornar. Amintește și de membrii decedați ai Uniunii: Ludovic Juhász Cluj și Francisc Bruzer Dej. — Mulțumește lui Coloman Platz, colaborator al „Hornarului“, care i-a dat ajutor la redactarea foaiei, deasemenea mulțumește și doamnei Platz, care și-a asumat obligația obositoare a expediției și astfel a desfășurat o activitate prețioasă în interesul Uniunii.

Adunarea ia referatul la cunoștință și votează mulțumită d-nei și d-lui Platz.

Casierul *Coloman Platz* citește referatul casei, conform căruia:

Intrate (dela 1 Ian. 1926 până la 30 Aprilie 1927) au fost Lei 94,203.50
Eșite (dela 1 Ian. 1926 până la 30 Aprilie 1927) au fost Lei 88,844.25

Excedent: Lei 5,359.25
 Rămășiță din anul 1925. . . Lei 6,612.—

Cassa la 30 Aprilie 1927 . . . Lei 11,971.25

Din sumele achitate în fondul de memoriu, după scăderea cheltuelilor, cassa este de Lei 21,700.—

Ca fapt trist constată, că suma restanțelor se urcă peste 60,000 lei și astfel, în urma îndolenței membrilor restanțieri, funcționarea Uniunii este foarte periclitată. Roagă pe membri ca să achite taxele urgent, fiindcă nu mai putem acoperi spesele.

Ladislau Papp amintește, că Tribunalul din Cluj a citat Uniunea pentru data de 30 Aprilie 1927 la desbaterea asupra statutelor, unde s'au prezentat: președintele Otto Năgel, secretarul Mihail Darida și notarul Ladislau Papp, înaintea cărora Tribunalul a dat îndrumarea, ca Uniunea să formeze syndicate cu teritorii mai mici, totalul cărora va forma Uniunea, după care se vor aproba statutele. În legătură cu aceasta referentul propune, ca teritoriul de până acum al Uniunii să se repartizeze în *syndicate* în modul următor:

- I. Județele Cluj, Someș.
- II. Județele Bihor, Sălaj.
- III. Județele Sătmar, Maramureș.
- IV. Județele Mureș, Ciuc, Năsăud.
- V. Județul Arad.
- VI. Județul Timiș-Torontal.
- VII. Județele Caraș, Severin, Hunedoara.
- VIII. Județele Sibiu, Făgăraș.
- IX. Județele Brașov, Treiscaune.
- X. Județele Turda, Alba-de-jos.
- XI. Județele Târnava Mare și Mică, Odorheiu.
- XII. Bucovina.

Singuraticile syndicate își vor alege funcționarii proprii conform planului din statute, statute cari se vor înainta spre aprobare Tribunalului competent pentru sediul sindicatului. În acest scop prezidiul va redacta modelul de statute unitar, care va fi trimis apoi tuturor sindicatelor cu îndrumările necesare.

Adunarea generală primește propunerea și invită comitetul să redacteze proiectul de statute în timpul cel mai scurt posibil, să-l trimită sindicatelor, pentru ca ele să-și poată ține adunările constitutive.

Următorii fac observații asupra cauzei: Lu-

kasiewicz, Schneidhoffer, Bernitzky, Friedrich, Hennerth, cât și Titu Anca secretar al aut. ind. și Emil Măcelar secretar al Camerei de Industrie.

Președintele *Otto Năgel* amintește că cauza societății de înmormântare nu are deocamdată loc, în urma unor piedeci, deci nu se discută.

Președintele anunță realegerile, pentru durata cărora invită de președinte de etate pe Carol Wittstock, care suspendă adunarea pentru 10 minute.

După pauză, *Lukasiewicz* (Sibiu) propune, ca vechiul comitet să fie reales și pe următorul period, numai în locul cenzorilor să se aleagă membrii noi.

Adunarea primește propunerea și cu aclamație unanimă realege vechiul comitet. În locul cenzorilor alege pe văd. Gh. Marossy (Cluj), Carol Braunberger (Bistrița) și Ștefan Dauda (Reghin).

C. Wittstock (Bistrița), președinte de etate, salută comitetul reales și predă scaunul său președintelui.

Președintele *Otto Năgel* mulțumește adunării generale pentru încrederea manifestată și promite atât în numele propriu, cât și al funcționarilor, că se vor nizu și în viitor de a-și îndeplini datoria, ca și în trecut. Propune apoi aranjarea cauzei dela Sibiu.

A. Lukasiewicz și *E. Bernitzky* (Sibiu) doresc numirea unei comisii care să ancheteze cauza diferendului.

Coloman Kiss (Sibiu) explică motivele neînțelegerii și dorește și din partea sa terminarea cauzei.

Ladislau Papp amintește, că explicațiunile reciproce ajung pe deplin și, deci, nu e nevoie de anchetă. Cere adunării să considere cauza toată de terminată pe cale amicală.

Se ia la cunoștință.

Ioan Hannerth (Jimbolea) propune, ca salariul notarului să se sporească dela 1500 la 2000 lei lunar.

Coloman Platz sprijinește propunerea.

Ioan Schneidhoffer (Reghin) propune, că având în vedere starea materială a Uniunii — această urcare a salariului să se facă astfel, ca taxa anuală să se sporească dela 450 la 500 lei, și din diferență să se plătească sporul de salar al notarului.

Adunarea primește ambele propuneri.

Ioan Schneidhoffer amintește, că steagul primit din Târgul-Mureș este proprietatea unei asociațiuni de tineri disolvată și este pus sub paza parohiei rom. cat. din Tg.-Mureș, deci se

păstrează acolo. Oricând, însă, stă la dispoziția Uniunii noastre. Cere ca Uniunea să facă un toc de pânză cerată pentru drapel, ca astfel să poată fi transportat mai ușor, și cere ordonarea sumei necesare pentru acest scop. Având în vedere că transportarea steagului pteține două persoane, cere ca adunarea să voteze odată pentru totdeauna spesele de călătorie ale unuia din însoțitorii drapelului.

Adunarea primește propunerea și ia raportul la cunoștință.

Președintele *Otto Năgel* propune ca adunarea să aleagă pe următorii ca membrii de onoare pentru meritele dobândite întru promovarea cauzei noastre: N. Gombarovits (Lugoj), Carol Sallaba (Zlatna), Arpad Schuster (Reșița), Ioan Szigethy (Careii-Mari), Coloman Kálló (Aiud), Francisc Stránszky (Petroșeni), Paul Malárik (Satulung), Ernest Bernitzky (Sibiu), Ioan Hennerth (Jimbolea), Mihail Borsitzky (Uioara), Ioan Smékál (Turda).

Adunarea primește propunerea președintelui, alege pe numiții ca membrii de onoare și încredințează comitetul să elibereze celor aleși diplomele referitoare la aceasta.

Ioan Szigethy (Careii-Mari) mulțumește pentru această cinste.

Ladislau Papp propune să se stabilească locul adunării generale din anul viitor. După observațiile mai multora propune, ca adunarea să fie ținută la Sibiu.

Adunarea încredințează comitetul să elaboreze planul referitor la aceasta și să încunoștiințeze la timp pe cei interesați.

E. Bernitzky (Sibiu) propune, ca pentru înlesnirea contactului membrilor între ei, să se comunice în „Hornarul“ adresa exactă a colegilor.

Ladislau Papp face cunoscut, că fotografiile făcute cu membrii adunării va costa 150 lei bucată.

Iosif G. Jojárt (Miercurea-Niraj) propune ca în viitor măestrela văduve să fie reprezentate de măestrii și nu de muncitori.

Octavian Orșa (Ilia), precum și *T. Anca*, secretar al aut. industriale, fac observații, după care adunarea primește propunerea.

Ladislau Papp citește salutul telegrafic adresat adunării generale de colegul Florian din București.

Adrian Nechifor (Ludoș) propune ca Uniunea să intervină la forurile competente pentru complectarea posturilor vacante, în interesul muncitorilor mai bătrâni.

Victor Varga, consilier orășenesc, șeful aut.

ind. I-a inst., face observații în limba română și maghiară, promițând ajutorul său la realizarea acestui plan echitabil.

A. *Lukasiewicz* (Sibiu) propune ca Uniunea să se îngrijească de procurarea unei insignii ieftine, pe seama membrilor.

Ioan Schneidhoffer (Reghin) propune, ca „Hornarul” să aducă articole de specialitate din foile hornarilor din Austria și Germania.

Ludovic Mrofczak (Huedin) cere lămuriri în cauza ucenicilor de hornari, cari absentează din școala ucenicilor din cauza lucrărilor din provincie, fiindcă autoritățile industriale amen-dează pe măștri pentru aceste absențe.

V. *Varga*, consilier orașenesc, dă lămuririle necesare.

Ioan Schneidhoffer urgitează cauza localului oficios al Uniunii. Totodată cere comitetului ca administrarea agendelor să fie repartizată între membrii comitetului, ca aceste să nu incumbe numai unui singur membru. Totodată amintește starea materială tristă a Uniunii și roagă colegii să facă tot posibilul pentru achitarea urgentă a restanțelor.

Adunarea generală votează mulțumită vicepreședintelui *Ioan Schneidhoffer* pentru organizarea colegilor din Bucovina și pentru activitatea sa.

Ne mai fiind alte obiecte, președintele închide adunarea generală.

(D. c. m. s.)

Otto Nágel,
președinte

Ladislau Papp,
notar

Pretura plasei Iernut

No. 417—1927.

Concurs

Se publică concurs pentru complectarea postului de hornar devenit vacant în plasa Iernut, circ. Sânpaul, cu următoarele comune: Sânpaul, Chirileu, Beșineu, Vidrasău, Somoștelnic, Lăscud, Subpădure. Circumscripția actuală se va întregi conform proiectului nou din statutul județean încă cu comunele: Vaidacuta, Cipău, Ogra și Giuluș. Sunt invitați reflectanții ca să-și înainteze cererile lor până la 10 Iunie a. c. la oficiul Preturei Iernut, jud. Târnava-Mică, cu documente: 1. Extrasul de pe actul de naștere. 2. Certificatul de cetățenie română. 3. Atestat că vorbește românește. 4. Dovezile de capacitate pentru meserie. Postul trebuie ocupat la 1 Iulie a. c.

Iernut, la 29 Aprilie 1927.

Pretor: ss. *Nicolae Zöldi*

Jegyzőkönyv,

felvétel az Erdélyi, Bánáti, Körös-völgyi és Máramarosi Kéményseprömes-terek Országos Egyesületének Kolozsvárt, 1927 május 4-én megtartott rendes évi közgyűlésén.

Elnök: *Nágel Ottó*. Jegyző: *Papp László*.

Jelen voltak: Dr. Pordea Ágoston v. orsz. képviselő és neje, Dr. Meteș Péter v. orsz. képviselő, Varga Viktor városi tanácsos és neje, Anca Titus iparhatósági titkár és neje, Măcelar Emil és Tatay Sándor iparkamarai titkárok, Roșescu Jenő tűzoltóparancsnok, Dr. Cărpinișan városi főjegyző, h. polgármester, Dr. Veress Endre ujságíró, Balássy Endre lelkész, a róm. kath. plebánia képviselőjében, *Nágel Ottó* és neje, *Lőrinczy István*, *Novák Béla* és neje, *Platz Kálmán* és neje, *Papp László* és neje, *Darida Mihály* és neje, özv. *Marossy Györgyné*, özv. *Platz Jánosné*, özv. *Pásztor Jánosné*, *Sass Miklós*, özv. *Juhász Lajosné*, özv. *Hantz Károlyné* képviselőjében *Papp Lajos* (Cluj), *Mrofczak Lajos* (Huedin), *Nagy József* (Chidea), *Gurzó Aurél* (Curtici) az aradmegyei tagok képviselőjében is, *Pernitzky Antal* (Nădlac), *Friedrich József* (Tg. Mureș) a megyei tagok képviselőjében is, *Schneidhoffer János* és neje (Reghin), *Jóhart G. József* és neje (Miercurea Niraj), *Lukasiewicz Albert*, *Bernitzky Ernő*, *Kiss Kálmán* (Sibiu), *Smékál János* és neje (Turda) a megyei tagok képviselőjében is, *Tarr Imre* (Câmpina-Turzii), *Wladofszky Rudolf* (Jara de jos), *Borsitzky Mihály* (Uiorara) a megyei tagok képviselőjében is, *Kálló Kálmán* és *Kiss Károly* (Aiud), *Nechifor Adrian* (Ludoșul de Mureș), *Wittstock Károly* (Bistrița) a megyei tagok képviselőjében is, *Braunberger Károly* és neje (Bistrița), *Hartwig Károly* (Lechința), *Novák Károly*, *Bruzer Ferencné* (Dej), *Román Dániel*, *Huza György*, *Brândușan Lajos* (Gherla), *Hennerth János* (Jimbolea) és *Haberzettl Antal* (Beciche-recul Mic) a megyei tagok képviselőjében is, *Wyhnaek Ottilia* és fia (Recaș), *Cservenyák István* (Bocșa-Montană), *Seidner Mihály* és *Béla* a megyei tagok képviselőjében is, *Török Rudolf* (Diciosânmărtin), *Stránszky Ferenc* és neje (Pet-roșeni), *Orșa Octavian* és neje (Ilia), *Fehértói Gyula* (Brad), *Kárász Gyula* (Vulcan), *Szenik János* (Lupeni), *Tóth János* és neje a megyei tagok képviselőjében is, *Szigethy Sándor* és fia (Căreii-Mari), *Orendt Gyula* (Sft.-Gheorghe) a megyei tagok képviselőjében is, *Antal József* (Cohalm), *Pfaff Károly* (Șeica-Mare), *Sziklavári*

Ezsaiásné (Jibou), Szenvedí János (Blaj), Ujlaki Béla (Alba-Iulia), Krauser Mátyásné (Braşov), Kléner Antal, Balogh Ödön, Mekittner Imre, Papp Géza és neje, Papp Lajos, Hehnreich Gyula, Nágel Sándor és neje, Dózsa Gyula, Pásztor Kálmán, Eitner Alajos, Papp Sándor, Lang Béla és neje, Kamzsik Károly, Silváşan János, Dan Tódor.

Nágel Ottó elnök a megjelenteket melegen üdvözli, külön kiemelve a hatósági személyeket s miután kijelenti, hogy a közgyűlés megtartására a rendőrprefektúra szabályszerű engedélyt adott és hogy a közgyűlési meghívó a *Hornarul* 1927 áprilisi számában szabályszerűen közzétetett, a közgyűlést megnyitottnak nyilvánítja.

Papp László jegyző az elnök üdvözlését román nyelven tolmácsolja.

Varga Viktor városi tanácsos, az elsőkü iparhatóság főnöke, a város nevében román nyelven üdvözli a közgyűlést. Figyelmezteti a tagokat, hogy a zászló alá sorakozva, becsületesen állják meg a helyüket a kenyérért és az ipar fejlesztéséért való küzdelemben. Az iparhatóság nevében igéri, hogy iparunkat a legmesszebbmenőleg fogja támogatni.

Măcelar Emil iparkamarai titkár lendületes szavakban juttatja kifejezésre, hogy a kéményseprőipar az igazi kéményseprőipar, mert annak dacára, hogy jelentősége és szerepe igen nagy a közgazdasági életben, azért nem dolgozik a modern technika vívmányaival: a gépekkel, hanem csupán munkáskezekkel.

A közgyűlés mindkét felszólalót zajos ovációban részesíti.

Bernitzky Ernő (Sibiu) napirend előtt kér szót s a nagyszebeni szindikátus és a központ között felmerült ellentét kiegyenlítése végett leírja a szebeni szindikátus keletkezését. Magyarázza továbbá, hogy a nagyszebeni szindikátus létesítésével az ottani kartársaknak nem volt szándékuk az egyesület egységét megbontani.

Papp László jegyző válaszol a beszédre és különösen hangsúlyozza, hogy a nagyszebeni szindikátus helytelen irányban haladt, mikor az özvegyek iparjogát el akarta törölni.

Lukasiewicz (Sibiu) további utalással él a nagyszebeni szindikátus létesítésére s kéri, hogy a közgyűlés delegáljon egy bizottságot az ügy megvizsgálására és a nézeteltérés elsimitására.

Schneidhoffer János (Reghin) tolmácsolja az elhangzott beszédeket. Együttal javasolja, hogy a közgyűlés mellőzze a jegyzőkönyvnek felolvasztatását, mivel azok a *Hornarulban* úgyis szószerint leközlöttek.

Közgyűlés a javaslatot egyhangulag elfogadja.

Papp László jegyző felolvassa az egyesület működéséről szóló évi jelentést, melyben többek közt rámutat arra, hogy bármennyit is fáradt az elnökség az egyesületért, még mindig vannak olyanok, akik gáncsot vetni igyekeznek a haladásnak. Beszámol a vezetőség által a tagok érdekeinek védelmében elért sikerekről, majd arról a küzdelemlről, amelyet az egyesületnek vívnia kell az ellentétes felfogással. Mint örömhirt közli, hogy Bucureşti főváros tanácsa már magáévá tette az általunk kért árakat s megszüntette az eddig divott rendszertelenséget. Megemlékezik az egyesület halottairól is: Juhász Lajos cluji és Bruzer Ferenc deji kartársakról. Köszönetet mond Platz Kálmán társszerkesztőnek a szerkesztésben nyújtott segédkezésért, ugyszintén Platz Kálmánnak, aki az expediálás fáradságos munkáját végezte s így igen szép tevékenységet fejtett ki az egyesület érdekében teljesen önzetlenül.

Közgyűlés a jelentést tudomásul veszi és Platz Kálmánnak, valamint Platz Kálmánnak köszönetet szavaz.

Platz Kálmán pénztáros felolvassa pénztári jelentését, mely szerint:

Bevétel (1926 január 1-től 1927	
április 30-ig	94.203·50 Lei
Kiadás (1926 január 1-től 1927	
április 30-ig)	88.844·25 „
	<hr/>
	Fölösleg 5.359·25 „
Maradvány 1925-ről	6.612— „
	<hr/>
Pénztárkészlet 1927 ápr. 30-án	11.971·25 Lei

A memorandum alpra befizetett összegekből a kiadások levonása után fennáll 21.700— Lei

Mint szomorú tényt állapítja meg, hogy a hátralékos díjak összege meghaladja a 60.000 Leit s így a hátralékos tagok nemtörődömsége miatt az egyesület igen szomorú jövőnek néz elébe. Kéri a tagokat, hogy a díjakat sürgősen fizessék be, mert költségeinket már nem tudjuk fedezni.

Papp László jegyző ismerteti, hogy a cluji törvényszék 1927 április 30-ára felidézte az egyesület vezetőségét az alapszabályokra vonatkozó tárgyalásra. Megjelentek: Nágel Ottó elnök, Darida Mihály titkár és Papp László jegyző, kik előtt a törvényszék meghagyta, hogy az egyesület alakítson kisebb területű szindikátusokat s azoknak összessége alkotván az egye-

sületet, az alapszabályok jóvá fognak hagyatni. Ezzel kapcsolatban előadó javasolja, hogy az egyesület eddigi területe a következő beosztással osztható szindikátusokra:

- I. Cluj, Someş megyék.
- II. Bihor, Sălaj megyék.
- III. Sătmar, Maramureş megyék.
- IV. Mureş, Ciuc, Năsăud megyék.
- V. Arad megye.
- VI. Timiş-Torontal megye.
- VII. Caraş, Severin, Hunedoara megye.
- VIII. Făgăraş, Sibiu megyék.
- IX. Braşov, Treiscaune megyék.
- X. Turda, Alba-de-jos megyék.
- XI. Târnava Mare és Mică, Odorheiu m.
- XII. Bucovina.

Az egyes szindikátusok megválasztják az alapszabálytervezet szerinti saját tisztikarukat s az alakuló közgyűlésen elfogadott alapszabályokat a szindikátus székhelyére illetékes törvényszékhez terjesztik fel jóváhagyás végett. Erre a célra a vezetőség elkészíti az egységes alapszabálytervezetet s azt elküldi valamennyi szindikátusnak a megfelelő utasítással ellátva.

Közgyűlés a javaslatot elfogadja és utasítja a vezetőséget, hogy az alapszabálytervezetet a legrövidebb idő alatt készítse el s a szindikátusoknak küldje el az alakuló gyűlések mielőbbi megtarthatása végett.

A kérdéshez hozzászólnak: Lukasiwitz, Schneidhoffer, Bernitzky, Friedrich, Hennert kartársak. Felszólalnak Anca iparhatósági és Măcelar iparkamarai titkár.

Nágel Ottó elnök felemlíti, hogy a tárgyszorozatra vett temetkezési segélyegylet ügye egyelőre, különböző akadályok miatt, tárgytalan, mire közgyűlés a tárgyat mellözi.

Nágel Ottó elnök kihirdeti a tisztújítást, melynek tartamára korelnöknek Wittstock Károly kartársat kéri fel, aki a gyűlést 10 percre felfüggeszti.

Szünet után Lukasiwitz kartárs (Sibiu) indítványozza, hogy a régi választmány választassék meg a következő ciklusra is, csupán a számvizsgálók helyébe választassanak újak.

Közgyűlés az indítványt magáévá teszi és a régi választmányt közfelkiáltással, egyhangúlag újból megválasztja. Egyben a számvizsgálói állásokba megválasztja Marossy Györgyné (Cluj), Braunberger Károly (Bistriţa) és Dauda István (Reghin) kartársakat.

Wittstock Károly (Bistriţa) korelnök üdvözlí az újból megválasztott választmányt s újból átadja a széket az elnöknek.

Nágel Ottó elnök megköszöni a közgyűlésnek az így megnyilvánult feltétlen bizalmat és úgy a maga, mint a választmány nevében igéri, hogy igyekezni fog az elvállalt kötelezettségeket a jövőben is úgy teljesíteni, mint a múltban tette.

Nágel elnök javaslatba hozza a nagyszebeni ügy rendezését.

Lukasiwitz kartárs (Sibiu), majd Bernitzky (Sibiu) kívánják a bizottság megalakítását az ügy kivizsgálására.

Kiss Kálmán (Sibiu) magyarázattal szolgál arra nézve, hogy mi volt az indító oka a nézeteltérésnek s a maga részéről is óhajtja a dolog sima befejezését.

Papp László jegyző utal arra, hogy a kölcsönös kimagyarázkodás fölöslegessé tesz minden további vitát és vizsgálatot s kéri a közgyűlést, hogy tekintse az egész ügyet barátságosan befejezettnek.

Tudomásul szolgál.

Hennert János (Jimbolea) javasolja, hogy Papp László jegyző szerkesztő fizetése emeltesék fel 1500 lejről havi 2000 lejre.

Platz Kálmán pénztárnok pártolólal szólal fel.

Schneidhoffer János (Reghin) javasolja, hogy — tekintettel az egyesület anyagi helyzetére — ez a fizetésemelés olyképpen vitessék végbe, hogy az évi tagdíj emeltesék fel 450 lejről 500 lejre s a különbözetről fizesse a vezetőség a jegyzőnek a fizeteskülönbözetet.

Közgyűlés mindkét javaslatot egyhangúlag elfogadja.

Schneidhoffer János előadja, hogy a Marosvásárhelyről kapott zászló az ottani róm. kath. plébánia őrzetere bizott tulajdona a volt kath. legényegyletnek s így Marosvásárhelyen őrzendő. Azonban bármikor rendelkezésére áll egyesületünknek. Kéri, hogy az egyesület készítsessen a zászlónak viaszos vászontokot a könnyebb szállíthatás végett s kéri erre a költség kiutalását. Tekintettel arra, hogy a zászló elszállítása legalább 2 személyt vesz igénybe, kéri, hogy a közgyűlés szavazza meg egyszersmindenkorra az egyik zászlókisérő tag utiköltségét a közgyűlések alkalmával.

Közgyűlés a javaslatokat elfogadja s a jelentést tudomásul veszi.

Nágel Ottó elnök javasolja, hogy válassza meg a közgyűlés a következő tagokat az egyesület dísztagjaivá az egyesület érdekében kifejtett munkásságukért: Gombárovi Miklós (Lugoj), Sallaba Károly (Zlatna), Schuster Árpád

(Reșița), Szigethy János (Cărei-Mari), Kálló Kálmán (Aiud), Stránszky Ferenc (Petroșani), Malárik Pál (Satulung), Bernitzky Ernő (Sibiu), Hennerth János (Jimbolea), Borsitzky Mihály (Uiora), Smékál János (Turda).

Közgyűlés az elnök javaslatára nevezetteket az egyesület dísztagjaivá választja és megbizva a vezetőséget, hogy a megválasztottaknak ezen minőségre vonatkozó okleveleket szolgáltatassa ki.

Szigethy János (Cărei Mari) meghatottan mond köszönetet a megtiszteltetésért.

Papp László jegyző fölveti a kérdést, hogy állapíttassék meg a jövő évi közgyűlés helye. Többek hozzászólása után javasolja, hogy a jövő évi közgyűlés tartassék meg Nagyszebenben.

Közgyűlés megbizva a vezetőséget, hogy az erre vonatkozó tervezetet dolgozza ki s levelezze meg az illetékesekkel idejében.

Bernitzky Ernő (Sibiu) javasolja, hogy a tagok egymásközi érintkezésének megkönnyítése végett a Hornarul fokozatosan közölje a tagok pontos cimeit.

Papp László jegyző közli, hogy a közgyűlés tagjairól készült fényképek ára darabonként 150 Lei a költségekkel együtt.

Fojárt G. József (Miercurea Niraj) javasolja, hogy az özvegy mesternék a jövőben képviseltesék magukat valamelyik tagtárssal, nem pedig az üzletvezetővel.

Orsa Octavian (Ilia), valamint *Anca* iparhatósági titkár hozzászólása után a közgyűlés a javaslatot elfogadja.

Papp László jegyző felolvassa Florian bucurești kéményseprőmesternek a közgyűléshez intézett távirati üdvözlését.

Nechifor Adrian (Ludoșul de Mureș) javasolja, hogy az egyesület esetenként járjon közbe az üres állások betöltésénél az idősebb segédek érdekében.

Varga Victor városi tanácsos, az iparhatóság főnöke, román- és magyarnyelven szól a tárgyhöz s támogatását igéri ennek a méltányos tervnek a keresztülviteléhez.

Lukasiewicz (Sibiu) ajánlja, hogy az egyesület gondoskodjék egy olcsó egyesületi jelvény beszerzéséről, hogy a gyűlések alkalmával a tagtársak egymást fölismerhessék.

Schneidhoffer János alelnök (Reghin) javasolja, hogy a Hornarul vegye át az ausztriai és németországi szaklapok szakközleményeit s azokat közölje le.

Atrofcák (Huedin) felvilágosítást kér a kéményseprőtanulók iskolalátogatási kötelezettségét illetőleg, mivel vidéki munka alkalmával

a tanulók elmulasztják az előadásokat s az iparhatóságok ezért a mestert büntetik.

Varga Victor városi tanácsos felvilágosítja felszólalót.

Schneidhoffer János (Reghin) sürgeti az egyesület hivatalos helyiségének a kérdését. Egyben kéri a vezetőséget, hogy az ügyek elintézését lehetőleg osszák meg egymásközt, hogy az adminisztráció ne csak egy-két vezetőségi tagot terheljen. Egyben utal az egyesület szomorú anyagi helyzetére s kéri a tagokat, hogy tegyenek meg mindent a hátrálékos tagdijak sürgős befizetésére.

Közgyűlés köszönetet szavaz *Schneidhoffer János* egyesületi alelnöknek a bukovinai kartársak megszervezéséért, valamint az egyesület érdekében kifejtett másirányu buzgó és lelkiismeretes tevékenységéért.

Krauser Mátýásné (Brașov) és *Huza György* (Gherla) felszólalásai után több tárgy nem lévén, elnök az ülést bezárja s meleg szavakkal oszlatja fel a közgyűlést, kérve a tagokat, hogy jövőre számosabban jelenjenek meg.

K. m. f.

Nágel Ottó,
elnök.

Papp László,
jegyző.

Protokoll,

aufgenommen in der am 4. Mai 1927 in Cluj abgehaltenen Generalversammlung des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister von Siebenbürgen, Banat, Krischana und Maramuresch

Präsident: *Otto Nagel.*

Notar: *Ladislaus Papp.*

Anwesend waren: Dr. Augustin Pordea gewesener Deputierter und Frau, Dr. Peter Metes gew. Deputierter, Viktor Varga Stadtrat und Frau, Titus Anca Sekretär der Gewerbebehörde und Frau, Emil Macelar und Alexander Tatay Gewerbekammer Sekretäre, Eugen Rosescu Feuerwehrkommandant, Dr. Carpinisan städt. Obernotär, stellvertr. Bürgermeister, Dr. Andreas Veress Journalist, Andreas Balássy Geistlicher, in Vertretung der röm.-kath. Pfarrei, Otto Nagel und Frau, Stefan Lőrinczy, Adalbert Novak und Frau, Koloman Platz und Frau, Ladislaus Papp und Frau, Michael Darida und Frau, Witwe Frau Georg Marossy, Witwe Frau Johann Platz, Witwe Frau Johann Pásztor, Nikolaus Sass, Witwe Frau Ludwig Juhász, in Vertretung der Witwe Frau Karl Hantz Ludwig Papp (Cluj),

Ludwig Mrofcák (Huedin), Josef Nagy (Chidea), Aurel Gurzo (Curtici) auch in Vertretung der Mitglieder des Arader Komitates, Anton Pernitzky (Nadlac), Josef Friedrich (Tg.-Mureş) auch in Vertretung der Mitglieder des Mureş Komitates, Johann Schneidhoffer und Frau (Reghin), Josef G. Jójárt und Frau (Miercurea-Nyiraj), Albert Lukasiewicz, Ernst Bernitzky, Koloman Kiss (Sibiu), Johann Smekal und Frau (Turda) auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Emmerich Tarr (Câmpia Turzii), Rudolf Wladofszky (Iara de jos), Michael Borsitzky (Uioara) auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Koloman Kalló und Karl Kiss (Aiud), Adrian Nechifor (Ludoşul de Mureş), Karl Wittstock (Bistriţa) auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Karl Braunberger und Frau (Bistriţa), Karl Hartwig (Lechinţa), Karl Novák, Frau Franz Bruzer (Dej), Daniel Roman, Georg Huza, Ludwig Brinduşan (Gherla), Johann Hennerth (Jimbolea) und Anton Haberzettl (Becicherecul-Mic) auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Ottilia Wyhnales und Sohn (Recaş), Stefan Cservenyák (Bocsa-Montana), Michael und Adalbert Seidner auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates und Rudolf Török (Diciosânmartin), Franz Stránszky und Frau (Petroseni), Oktavian Orsa und Frau (Ilia), Julius Fehértói (Brad), Julius Kárác (Vulcan), Johann Szenik (Lupeni), Johann Toth und Frau auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Alexander Szigethy und Sohn (Careii Mari), Julius Orendt (Sft. Gheorghe) auch in Vertretung der Mitglieder des Komitates, Josef Antal (Cohalm), Karl Pfaff (Seica Mare), Frau Esias Sziklavári (Jibou), Johann Szenvedi (Blaj), Adalbert Ujlaki (Alba Iulia), Frau Mathias Krauser (Braşov), Anton Kléner, Edmund Balogh, Emmerich Mekittner, Geisa Papp und Frau, Lud. Papp, Julius Hehnreich, Nandor Nagel und Frau, Julius Dózsa, Koloman Pásztor, Alois Eitner, Alexander Papp, Adalbert Lang und Frau, Karl Kamzsis, Johann Silvesan, Todor Dan.

Präses *Otto Nagel* begrüsst die Anwesenden und widmet den Vertretern der Behörde einen besonderen Gruss. Er berichtet, dass die Abhaltung der Generalversammlung von der Polizeipräektur genehmigt wurde und erklärt die Versammlung als eröffnet.

Notar *Ladislaus Papp* verdolmetscht den Gruss des Präses in rumänischer Sprache.

Viktor Varga, Chef der Gewerbebehörde I. Instanz begrüsst die Generalversammlung im

Namen der Stadt und fordert die Fachgenossen auf, ihre Stelle im Kampfe ums Dasein mit Ehre zu behaupten. Seinerseits verspricht er unserer Arbeit die weitgehendste Unterstützung seiner Behörde.

Emil Macelar, Sekretär der Gewerbeammer behauptet, das Rauchfangkehrergewerbe sei das wirkliche Handwerk, da es — obzwar seine Rolle in der Wirtschaft eines Landes von grosser Bedeutung ist — nicht mit Maschinen oder sonstigen Erzeugnissen der Technik, sondern mit der fleissigen Hand ausgeübt wird.

Die Versammlung empfängt beide Reden mit lebhaftem Applaus.

Ernst Bernitzky (Sibiu) erbittet sich das Wort vor der Tagesordnung und zur Erläuterung des Konfliktes zwischen dem Syndikate von Sibiu und dem Landesverbande beschreibt er das Entstehen des Syndikates von Sibiu. Er macht die Erklärung, der Syndikat hätte nicht die Absicht gehabt, die Einigkeit des Landesvereines zu zerstören.

Notar *Ladislaus Papp* antwortet auf die Rede und weist darauf hin, dass es seitens des Syndikates verfehlt gewesen wäre gegen das Industrierecht der Witwen zu arbeiten.

A. Lukasiewicz (Sibiu) gibt weitere Erklärungen und schlägt die Delegierung einer Kommission zur Untersuchung dieser Angelegenheit vor.

Vizepräses *Johann Schneidhoffer* verdolmetscht die Interpellationen und schlägt vor, die Generalversammlung möge auf das Verlesen der Protokolle verzichten, da diese im Hornarul veröffentlicht wurden.

Die Generalversammlung nimmt den Vorschlag einstimmig an.

Notar *L. Papp* verliest den Bericht über die Tätigkeit des Vereines im vergangenen Jahr. Unter anderem berichtet er, dass, trotzdem die Aktivität des Ausschusses noch so rege war, es dennoch immer Leute gibt, die uns Hindernisse in den Weg legen. Er gibt Rechenschaft über die Erfolge des Vereines im Schutze der Interessen unserer Fachgenossen. Sodann gedenkt er der Verblichenen: der Kollegen Ludwig Juhász (Cluj) und Franz Bruzer (Dej). Gleichzeitig dankt er dem Mitarbeiter des Hornarul Koloman Platz für seine Mitwirkung beim redigieren des Blattes, sowie auch der Frau Kol. Platz, die die schwere Arbeit der Expedition so uneigennützig auf sich genommen hat.

Die Generalversammlung nimmt den Bericht zur Kenntnis.

Kassier *Koloman Platz* verliest den Kassabericht, der folgendermassen lautet:

Einnahmen (vom 1. Jan. 1926 bis 30. April 1927)	Lei 94.203·50
Ausgaben (vom 1. Jan. 1926 bis 30. April 1927)	88.844·25
	<hr/>
	Rest Lei 5.359·25
Rest von 1925	6.612·—
Kassastand am 30. April 1927	Lei 11.971·25

Im Memorandumfond verbleibt nach Abzug der Auslagen der Betrag von 21.700 Lei.

Als eine traurige Tatsache stellt er fest, dass die Rückstände über 60.000 Lei betragen, weshalb er die Mitglieder ersucht, die Gebühren dringendst einzuzahlen.

L. Papp berichtet, dass das Tribunal Cluj die Tagsatzung zur Verhandlung unserer Statuten für den 30. April 1927 anberaumt hat. Von seiten des Vereines erschienen Präses Otto Nagel, Sekretär Michael Darida und Notar Ladislaus Papp, denen der Gerichtshof anordnete, das Gebiet des Vereines in kleinere Rayons, also in Syndikate einzuteilen, wonach die Statuten des Vereines genehmigt werden. Der Ausschuss hat einen Plan zu dieser Einteilung ausgearbeitet, laut welchem die Syndikate folgendermassen eingeteilt wurden:

- I. Komitate Cluj, Someş.
- II. „ Bihor, Sălaj,
- III. „ Satmar, Maramureş.
- IV. „ Mureş, Ciuc, Nasaud.
- V. „ Arad.
- VI. „ Timiş Torontal.
- VII. „ Caraş-Severin, Hunedoara.
- VIII. „ Sibiu, Făgăraş.
- IX. „ Braşov, Treiscaune.
- X. „ Turda, Alba de jos.
- XI. „ Târnava Mare und Mica,
Odorheiu.
- XII. „ Bucovina.

Die einzelnen Syndikate erhalten die Formel der Statuten nebst ausführlichem Bescheid und wählen sich den entsprechenden Ausschuss. Die Statuten werden dem kompetenten Gerichtshof zwecks Genehmigung eingereicht.

Die Generalversammlung nimmt den Vorschlag an.

Präses *Otto Nagel* erwähnt, dass die in die Tagesordnung aufgenommene Angelegenheit des Beerdigungshilfsvereines vorläufig nicht durch-

zubringen ist, weshalb dieser Punkt nicht verhandelt wird.

Präses verkündet die Neuwahl des Ausschusses und übergibt seine Stelle dem Alterspräsidenten *Karl Wittstock*, der die Sitzung für 10 Minuten suspendiert.

Nach der Pause schlägt Kollege *Lukasiewicz* (Sibiu) vor, der alte Ausschuss möge auch für die nächste Periode gewählt werden, nur die Zensoren mögen von Neuem gewählt werden.

Die Generalversammlung nimmt den Vorschlag an und wählt den alten Ausschuss von Neuem. In die Posten der Zensoren werden Frau G. Marossy (Cluj), Karl Braunberger (Bistriţa) und Stefan Danda (Reghin) gewählt.

Alterspräses *Karl Wittstock* begrüsst den neugewählten Ausschuss und übergibt seine Stelle dem Präses *Nagel*.

Präses dankt der Generalversammlung für das erwiesene Vertrauen und verspricht auch im Namen des Ausschusses, nach wie vor im Interesse des Vereines zu arbeiten. Nachher beantragte er die Regelung der Sibiuer Angelegenheit.

A. Lukasiewicz und *E. Bernitzky* (Sibiu) wünschen die Delegierung einer Kommission.

Koloman Kiss (Sibiu) erklärt die Sache als ein Missverständnis und wünscht auch seinerseits die glatte Beendigung der Sache.

Notar *L. Papp* weist darauf hin, dass die Angelegenheit mit den gegenseitigen Erklärungen die Notwendigkeit der Anquete ausschliesst und ersucht die Generalversammlung, die Sache für freundschaftlich beendet zu betrachten.

Johann Hennerth (Jimbolea) beantragt, den Gehalt des Notars von 1500 auf 2000 Lei zu erhöhen.

Kassier *Kol. Platz* stimmt dem Antrag bei.

Johann Schneidhoffer stellt den Antrag, nachdem die materielle Lage des Vereines eine traurige ist, die Jahresgebühr der Mitglieder von 450 auf 500 Lei zu erhöhen, wodurch der erhöhte Gehalt des Notars aus der Differenz gedeckt wäre.

Die Generalversammlung nimmt den Antrag einstimmig an.

Johann Schneidhoffer gibt vor, dass die Fahne Eigentum eines gewesenen Gesellenvereines von Tg. Mureş ist und zur Aufbewahrung der röm.-kath. Pfarre übergeben wurde. Sie steht uns aber zu jeder Zeit zur Verfügung. Er beantragt, für die Fahne einen Überzug aus

Wachsleinwand anfertigen zu lassen, und ersucht die hiezu nötige Summe auszufolgen. Nachdem der Transport der Fahne immer zwei Personen in Anspruch nimmt, ersucht er die Generalversammlung die Reisespesen eines Belegleiters aus der Vereinskasse zu decken.

Die Generalversammlung nimmt den Vorschlag an.

Präses *Otto Nagel* beantragt, die Versammlung möge folgende Mitglieder zu Ehrenmitgliedern wählen: Nikolaus Gombárovits (Lugoj), Karl Zalaba (Zlatna), Arpad Schuster (Resița), Johann Szigethy (Careii Mari), Koloman Kálló (Aiud), Franz Stránszky (Petroseni), Paul Malárik (Satulung), Ernst Bernitzky (Sibiu), Joh. Hennerth (Jimbolea), Michael Borsitzky (Uioara), Johann Smékál (Turda).

Die Generalversammlung nimmt den Antrag an und beauftragt den Ausschuss die Diplome auszufolgen.

Johann Szigethy (Careii Mari) dankt für die Ehre.

Notar *L. Papp* stellt die Frage, wo die nächste Generalversammlung abgehalten werden soll. Nach den Bemerkungen mehrerer Mitglieder beantragt er Sibiu.

Die Generalversammlung beauftragt den Ausschuss, das diesbezügliche Projekt auszuarbeiten und mit den kompetenten Faktoren zur Zeit zu korrespondieren.

E. Bernitzky (Sibiu) ersucht, die genaue Adresse der Mitglieder im Hornarul zu veröffentlichen.

Notar *Papp* teilt mit, dass der Preis der von der Generalversammlung aufgenommenen Photographie 150 Lei ist.

Josef G. Jójárt (Miercurea Niraj) beantragt, die Vertretung der Witwen solle in der Zukunft durch Kollegen, nicht aber durch Geschäftsführer geschehen.

Die Generalversammlung nimmt den Antrag an.

Notar verliest den telegraphischen Gruss des Bukarester Kollegen Florian.

Adrian Nechifor (Ludaș) stellt den Antrag, der Verein möge im Falle von vakanten Meisterposten intervenieren, damit die ältesten und fähigsten Gehilfen die Posten erhalten.

A. Lukasiowitz beantragt, der Verein möge ein einfaches und billiges Abzeichen besorgen, damit sich die Kollegen bei Zusammenkünften gegenseitig erkennen.

Joh. Schneidhoffer: Die Redaktion möge im Hornarul die Artikel der österreichischen und deutschen Fachblätter veröffentlichen.

Die Generalversammlung votiert dem Vizepräsidenten Johann Schneidhoffer für seine in der Organisation der Bukowinaer Kollegen und auch anderwärts erwiesene Tätigkeit Dank und Anerkennung.

Nachdem die Tagesordnung erschöpft ist, schliesst Präses die Sitzung.

D. w. o.

Otto Nagel

Präses.

Ladislaus Papp

Notar.

A Flórián-ünnep

Talán fölösleges is lett volna külön beszámolnunk az idei közgyűlésről — oly rendben folytak le tárgyalásaink —, ha a napot nem tette volna emlékezetessé zászlónk új szalagjának beszterelése.

Érdemes megörökíteni azt a pillanatot, mikor egyesületünk tagjai a Szt.-Mihály templom előtti téren gyülekeztek, hogy aztán az ünnepvédnöknőinek és védnökeinek megérkezése után a templomban részt vegyenek az ünnepi misén. Kevéssel reggel 9 óra előtt megérkezett dr. Pordea Ágoston, volt orsz. képviselő neje, ünnepünk fővédnöknője, férje társaságában, aki viszont a fővédnökséget volt szives vállalni.

A mise pontban 9 órakor vette kezdetét s Balássy Endre helyettes plebános celebrálta ünnepi segédlettel. Mise végeztével zászlótartónk, Novák Béla kartársunk állott az oltár elé a zászlóval, amelyet a már említett fővédnökökön kívül a védnökök és védnöknők: dr. Metes Péter v. főispán, Varga Viktor városi tanácsos és neje, Anca Titus iparhatósági titkár és neje, Nágel Ottóné, Platz Kálmánné, Novák Béláné, Juhász Lajosné, Jójárt G. Józsefné, Schneidhoffer Jánosné, Stránszky Ferencné, Tóth Jánosné (Dauda Istvánnét a férje, Borsitzky Mihálynét pedig saját betegsége tartotta legnagyobb sajnálatunkra távol) vették körül. Miután a szalag be volt szentelve, a misét celebráló lelkész gyönyörű beszédben mutatott arra az utra, amelyen a munkálkodó, a küzködő embereknek

haladniok kell, hogy a valódi célhoz: a békéhez, a jól elvégzett munka tudatához érjenek. Nem elég — ugymond — csupán a munka, ha az imádság csillapító erejével nem kísérjük fáradalmait — s nem elég a tétlen imádság, mert hiányzik belőle a munka áldásos tudata.

A védnökönök és védnökök a tagok és vendégek sorfala között vonultak ki a templomból, hogy kocsikba ülve, lemenjenek a közgyűlés színhelyére, az Iparosok Aggmenházába. A tagok és vendégek zárt sorokban vonultak végig a városon.

Közgyűlés előtt még egy feladat, egy türelempróba várt a szép közönségre: a fénykép felvétel. Hála Dunky Elek fényképész igazi szakértelmének és körültekintő ügyességének, a felvételek igen gyorsan végbementek, holott nehéz dolog volt oly sok embert úgy elhelyezni, hogy a gépbe beleférjenek. De most már állíthatjuk, hogy a kép szépen sikerült.

A közgyűlés lefolyását a jegyzőkönyv illusztrálja. Annyit azonban itt is leszögeztünk, hogy — dicséretére legyen mondva a közgyűlésnek — oly példás rend, olyan egyetértés uralkodott mindvégig, hogy a jelenlévő vendégek nem győztek rajta csodálkozni.

Közgyűlés után ünnepi bankett következett. Talán nem kell külön hangsúlyoznunk, hogy a hangulat, elejétől végig, a legemelkedettebb volt. Az első pohárköszöntőt mondta elnökünk a király Őfelségére. Utána emelkedett szözlásra Varga Viktor városi tanácsos, majd Mäcelar iparkamarai titkár keltett derűtséget jóízű, magyar tósztyával. Beszéltek még főt. Balássy Endre, majd Tatay Sándor iparkamarai titkár és Papp László egyesületi jegyzőnk.

Az esti órákban meglepetésben volt részünk. A kolozsvári „Törekvés“ dalegylet legjobbjai érkeztek meg, élükön Kárpáti Emil karnaggal és Nágel Nándor titkárral s néhány szép dal precíz és pompás előadásával tokozta a hangulatot.

Éjfél felé járt már az idő, mikor a társaság a mozgalmas naptól fáradtan, de egy szép emlékekkel gazdagabban oszlott szét. P. L.

Das Floriansfest

Es wäre wohl überflüssig, das Fest unseres Vereines besonders zu beschreiben, können es aber nicht vermeiden, da die Feierlichkeit der Fahnenwidmung, die Weihe des neuen Fahnenbandes es erforderlich macht, hievon denjenigen Bericht zu erstatten, die verhindert waren, an dieser Feier teilzunehmen.

Um 8 Uhr morgens versammelten sich unsere Mitglieder in einer sehr schönen Zahl vor der Skt. Michaelikirche am Hauptplatze der Stadt, und nachdem die Generalpatronen des Festes, unter ihnen auch Dr. Augustin Pordea, gew. Abgeordneter, ankamen, zogen wir in die Kirche, wo Herr Andreas Balássy die Festmesse zelebrierte. Nach der Weihe des Bandes hielt genannter Priester eine schöne Rede, in welcher er darauf hinwies, dass fleissige Arbeit und fleissige Andacht ohne einander nur leerer Schein sind und fest aneinander gehören.

Nach der Messe zog die Schar unserer Mitglieder an den Ort der Generalversammlung, wo zuerst eine photographische Aufnahme erfolgte. Es gab dem Photographen Alexius Dunky eine tüchtige Arbeit, die grosse Zahl der Mitglieder und der Gäste so zu ordnen, dass alle in dem Schaukreis einer kleinen Maschine Platz finden. Dies gab dann zu so manchen lustigen Bemerkungen Anlass und verkürzte die auch übrigens kurze Zeit des Wartens.

Die Generalversammlung verlief in der grössten Ordnung. Das in dieser Nummer des Hornarul veröffentlichte Protokoll gibt hievon ein Zeugnis, aber ohnedies müssen wir bemerken, dass sich unsere Mitglieder sehr würdig benahmen. Von seiten der anwesenden Vertreter der verschiedenen Behörden wurde lauter Lob hörbar, weshalb wir genötigt sind, dies auch vor allen Fachgenossen des Landes kund zu machen.

Nach der Generalversammlung setzten wir uns an den weissen Tisch, um uns nach erledigter Arbeit zu kräftigen. Bei dieser Gelegenheit hörten wir so manche geistreiche Trinksprüche. Vor allen sprach unser Präsident Otto

Nagel, der sein Glas auf die Gesundheit des Herrschers erhob.

Nachher sprach Viktor Vargă, Munizipialrat, Chef der Industriebehörde erster Instanz.

Die Stimmung wurde immer heiterer, jedoch in jeder Hinsicht ungestört. Ein schönes Wetter, eine fröhliche Gesellschaft, später auch etwas Musik und wunderschöne Chöre seitens des Gesangvereines „Törekvés“, machte das Beisammensein höchst angenehm. Es fehlte an nichts. Es war schon in den späten Nachtstunden, als sich die Anwesenden aufmachten, zwar ermüdet, jedoch um ein schönes Andenken reicher, nachhause zu begeben. *L. P.*

Felhivás

Május 4-én megtartott rendes évi közgyűlésünkön többek között egy igen szomorú körülményre kellett felhivnunk a tagok figyelmét. Ugyanis kimutathatólag 60.000 lejnél többet tesz ki a múlt évi hátralékok összege, nem is szólván az idei hátralékokról. Igen aggasztó ez a körülmény akkor, amikor tagjaink részéről naponta érkeznek reklamációk, panaszok, amelyeknek orvoslásáért miniszteriumokhoz, szolgabírói hivatalokhoz és más hatóságokhoz kell fordulnunk orvoslásért, amit meg is teszünk a lehetőségig késedelem nélkül, azonban tagjaink nem igen gondolnak arra, hogy ma minden lépés költségbe kerül; hogy posta, okmánybélyeg s más egyéb mellékköltségek mily nagy összeget tesznek ki, hogy a nyomda is pénzbe kerül s nem igyekeznek hátralékait befizetni. Nem kell különösen nagy számítás annak a megállapításához, hogy így egyesületet vezetni nem lehet. Mert deficitből költségeket fedezni nem vagyunk képesek még mi sem.

Kérjük tehát hátralékos tagjainkat, sziveskedjenek a lehető legsürgősebben beküldeni hátralékaikat, nehogy az a szégyen érjen bennünket, hogy fizetményeinkre, amint már sajnos, megtörtént, haladékokat kérjünk. *P. K.*

Către colegii noștri!

După cum s'a făcut cunoscut și la adunarea generală ținută la 4 Mai 1927, restanțele membrilor noștri de pe anul trecut se ridică la suma de 60.000 lei. În urma acestui fapt solicităm pe membrii restanțieri să binevoiască a-și achita restanțele în timpul cel mai scurt ca astfel Uniunea noastră să poată face față nevoilor materiale ce zilnic le are. *C. P.*

An die Fachgenossen

Laut unseres in der diesjährigen Generalversammlung erstatteten Berichtes haben unsere Mitglieder 60.000 Lei Gebührenrückstände nur vom vorigen Jahr. Dieser Umstand nötigt uns die Herren Fachgenossen aufzufordern, uns die Rückstände so bald als möglich einzusenden, da wir bereits unsere Tätigkeit zufolge Mangels an Geld gefährdet sehen. *K. P.*

Iernuti járás főszolgabírói hivatala.

Sz.: 417/1927.

Pályázat

Pályázat hirdetik a iernuti járásban üresedésben levő sânpauli kerületre. Községek: Sânpaul, Chirileu, Beșineu, Vidrasău, Somoștelnic, Lăscud, Subpădure. Az új szabályrendelettervezettel a kerület még Vaidacuta, Cipău, Ogra és Giuluș községekkel bővül.

Pályázati kérvények folyó évi június 10-ig küldendő „Oficiul Preturei Plasei, Iernut, jud. Târnava-Mică“ címre, a következő mellékletekkel: 1. Születési bizonyítvány. 2. Honpolgársági bizonyítvány. 3. Bizonyítvány, hogy tud románul. 4. Az ipar tudására vonatkozó iratok.

Az állás 1927 július 1-re töltendő be.

Iernut, 1927 ápr. 29.

Zöldi Miklós sk, szolgabíró.